31998D0704

DECYZJA RADY
z dnia 22 czerwca 1998 r.
dotycząca przedłużenia obowiązywania Umowy między Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, Rządem Japonii, Rządem Federacji Rosyjskiej i Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki o współpracy w działaniach projektowania technicznego (EDA) międzynarodowego eksperymentalnego reaktora termojądrowego (ITER)

(98/704/Euratom)

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 101 akapit drugi,

uwzględniając projekt decyzji przedłożony przez Komisję,

a także mając na uwadze, co następuje:

Komisja, zgodnie z dyrektywami Rady z dnia 8 kwietnia 1998 r., przeprowadziła negocjacje w sprawie przedłużenia obowiązywania Umowy między Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, Rządem Japonii, Rządem Federacji Rosyjskiej i Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki o współpracy w działaniach projektowania technicznego (EDA) międzynarodowego eksperymentalnego reaktora termojądrowego (ITER) (zwanej dalej „Umową ITER EDA");

przedłużenie obowiązywania Umowy ITER EDA powinno być zatwierdzone,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł

Niniejszym Komisja zatwierdza na rzecz i w imieniu Wspólnoty przedłużenie obowiązywania Umowy między Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, Rządem Japonii, Rządem Federacji Rosyjskiej i Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki o współpracy w działaniach projektowania technicznego międzynarodowego eksperymentalnego reaktora termojądrowego.

Tekst zmiany przedłużającej Umowę ITER EDA jest załączony do niniejszej decyzji wraz z tekstem ustaleń w sprawie przedłużenia obowiązywania Umowy ITER EDA.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 22 czerwca 1998 r.

W imieniu Rady

J. BATTLE

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

ZMIANA PRZEDŁUŻAJĄCA UMOWĘ ITER EDA

Zmiana przedłużająca obowiązywanie Umowy ITER EDA między Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, Rządem Japonii, Rządem Federacji Rosyjskiej i Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki o współpracy w działaniach projektowania technicznego międzynarodowego eksperymentalnego reaktora termojądrowego

EUROPEJSKA WSPÓLNOTA ENERGII ATOMOWEJ, RZĄD JAPONII, RZĄD FEDERACJI ROSYJSKIEJ ORAZ RZĄD STANÓW ZJEDNOCZONYCH AMERYKI („Strony"),

WZGLĘDNIAJĄC Umowę między Stronami o współpracy w działaniach projektowania technicznego (EDA) międzynarodowego eksperymentalnego reaktora termojądrowego (ITER), zawartą w dniu 21 lipca 1992 r. (zwaną dalej „Umową") oraz protokół 2 do Umowy zawarty w dniu 21 marca 1994 r.,

ZAUWAŻAJĄC osiągnięte postępy i wniesione propozycje w sprawie działań na rzecz dalszej wspólnej realizacji, której dotyczy Umowa,

PRAGNĄC kontynuować wspólne prace w ramach Umowy, aby umożliwić podejmowanie przyszłych decyzji w sprawie budowy i funkcjonowania ITER zgodnie z artykułem 1 Umowy oraz

DZIAŁAJĄC zgodnie z artykułami 22 i 25 ustęp 2 Umowy,

UZGODNIŁY następujące zmiany w Umowie:

w artykule 25 ustęp 1 wyrazy „sześć lat" zastępuje się wyrazami „dziewięć lat".

Niniejsza zmiana wchodzi w życie z chwilą podpisania przez Strony.

Data

W imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej dnia 30 czerwca 1998 r.



W imieniu Rządu Japonii dnia 14 lipca 1998 r.



W imieniu Rządu Federacji Rosyjskiej dnia 16 czerwca 1998 r.



W imieniu Rządu Stanów Zjednoczonych Ameryki ([1])

([1]) Warunki zatwierdzenia przez Rząd Stanów Zjednoczonych Ameryki są wyrażone w załączonym oświadczeniu:

Umowa o kontynuacji uczestniczenia Stanów Zjednoczonych w procesie ustanowionym na mocy Umowy między Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, Rządem Japonii, Rządem Federacji Rosyjskiej i Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki o współpracy w działaniach projektowania technicznego międzynarodowego eksperymentalnego reaktora termojądrowego

Rząd Stanów Zjednoczonych Ameryki,

Uznając pragnienie Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej, Rządu Japonii oraz Rządu Federacji Rosyjskiej kontynuacji współpracy w działaniach projektowania technicznego międzynarodowego eksperymentalnego reaktora termojądrowego,

Pragnąc zakończyć trwające prace oraz wynegocjować nową umowę o międzynarodowej współpracy w zakresie badań syntezy jądrowej,

Wyraził zgodę na dalsze uczestniczenie w trwającym procesie ustanowionym na mocy Umowy na okres jednego roku od dnia 22 lipca 1998 r.

Uczestniczenie w tym procesie będzie uzależnione od dostępności odpowiednich funduszów i nie jest zobowiązaniem do zbudowania określonego urządzenia.

Sporządzono w Wiedniu, dnia 22 września 1998 r.

W imieniu Stanów Zjednoczonych Ameryki



Ustalenia w Sprawie przedłużenia obowiązywania Umowy ITER EDA

I. ZAKRES WSPÓLNYCH DZIAŁAŃ TECHNICZNYCH

1) Działania dotyczące określonej lokalizacji:

— adaptacje projektowe w zakresie określonej lokalizacji i ocena ich kosztów,

— analiza bezpieczeństwa i wsparcie techniczne w celu przygotowania wniosków licencyjnych.

2) Projektowanie, w tym dalszych opcji i ocena ich kosztów, testowanie prototypów oraz badania i rozwój obejmujące badania fizyczne.

3) Przygotowanie dokumentacji pod przyszłe zamówienia obejmującej wyniki uzyskane w ramach pozycji 1 i 2.

II. INNE DZIAŁANIA WSPIERAJĄCE

Strony będą również:

1) opracowywać projekty i wszelkie konieczne informacje uzupełniające w celu pełnej realizacji ITER, w tym projekty porozumienia w sprawie budowy i funkcjonowania oraz związane z tym projekty porozumień wykonawczych, jak również informacje dotyczące możliwych konsekwencji dalszych koncepcji w sprawie rozwoju prowadzącego do uzyskania energii termojądrowej;

2) dostosowywać struktury i sposoby działania wspólnego zespołu centralnego (JCT) lub zespołów krajowych (HT) w celu sprawnego rozpoczęcia przyszłej konstrukcji, jeżeli zostanie podjęta decyzja w tej sprawie;

3) pod koniec drugiego roku – wspólnie dokonywać przeglądu wspólnych działań technicznych, określonych w pkt I, np. przygotowywania zezwoleń, szacunków kosztów, zmian organizacyjnych, przygotowań konstrukcyjnych i rozwiązań krajowych, a na ich podstawie przygotowywać wspólne oceny do wykorzystania przez każdą ze Stron.

III. WSPARCIE STRON DLA WSPÓLNYCH DZIAŁAŃ

1) **Działania dotyczące określonej lokalizacji**

Każda Strona jest zainteresowana i włącza się w prace, które są oparte na wszystkich przekazanych warunkach technicznych lokalizacji. A zatem prace będą podejmowane wspólnie oraz odpowiednio zarządzane zgodnie z zakresem odpowiedzialności dyrektora ITER w ramach EDA, z wyjątkiem przygotowywania dokumentów w języku rodzimym, które są potrzebne w języku i układzie goszczącej Strony/kraju.

Zainteresowane Strony:

— przekażą do chwili rozpoczęcia 14 spotkania Rady ITER (IC-14, lipiec 1998 r.) warunki techniczne lokalizacji zgodnie z wymogami dla lokalizacji i dokumentem założeń projektu lokalizacji,

— umożliwią terminową nieformalną wymianę opinii z organami decyzyjnymi w celu przygotowania wniosków o pozwolenie na budowę i działanie ITER.

Dyrektor i właściwi kierownicy zespołów krajowych (HT) rozpoczną nieformalne konsultacje, tak aby w odniesieniu do warunków technicznych lokalizacji przekazanych przez zainteresowane Strony zadania wymienione w punkcie I.1 mogły pojawić się w programie pracy, który ma być przedłożony na spotkaniu IC-14 za pośrednictwem Doradczego Komitetu Zarządzającego (MAC).

Dostosowania projektowe będą przeprowadzane z należytym uwzględnieniem kontroli szacunków kosztów projektu.

2) **Wsparcie ogólne**

Strony będą:

— utrzymywać wspólny zespół centralny (JCT) i podejmować wyznaczone działania,

— dobrowolnie przekazywać wsparcie w różnych dziedzinach, włączając konsolidowanie bazy naukowej na rzecz działań określonych w punkcie I.2, na przykład poprzez wykorzystywanie istniejących porozumień o charakterze dobrowolnym,

— w dalszym ciągu udostępniać wspólne robocze lokalizacje (JWS) oraz wspierać lepszą współpracę.

3) **Szacowane zasoby**

Propozycje dyrektora, które zostały poparte przez Radę ITER (IC-12 zapis decyzji 6.1.1, dodatek 9), dotyczące szacowanych zasobów w odniesieniu do planowanego zakresu prac, określonych w pkt I (poza pracami już uzgodnionymi za pośrednictwem umów roboczych), przestawiają się w następujący sposób:

— kadry JCT	ok. 396 osób/rok
— prace projektowe HT	ok. 370 osób/rok
— wsparcie CAO	1 dla każdego z 4 projektantów
— fundusz wspólny	ok. 2,5 mln USD/rok
— technologia badawczo-rozwojowa	ok. 175 kIUA (jednostki obrachunkowe ITER)

Każda Strona dołoży wszelkich starań, aby przekazać swoje wsparcie (art. 12 i 14 Umowy) w zakresie realizacji zobowiązań zgodnie z art. 17 ust. 1 Umowy.

IV. OBOWIĄZUJĄCE POSTANOWIENIA

1) Niniejsze postanowienia będą obowiązywać w wydłużonym okresie wraz z poprzednimi postanowieniami, które zostały osiągnięte w czasie podpisywania Umowy i Protokołu, chyba że Strony pisemnie ustalą inaczej.

2) Nadal będą obowiązywać obecne uregulowania, które dotyczą innych krajów zgodnie z art. 19 Umowy.

3) Międzynarodowa Agencja Energii Atomowej nadal będzie świadczyć usługi i dostarczać pomoc zgodnie z art. 20 Umowy.

V. POROZUMIENIE KOŃCOWES

trony podejmą wspólne działania, których ogólnym zamiarem jest umożliwienie skutecznego rozpoczęcia budowy przyszłego ITER oraz uznają w tym kontekście znaczenie trwających prac przygotowawczych we wszystkich odpowiednich dziedzinach.